

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 3

März 2015

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

97. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Wir wünschen Ihnen frohe Ostertage!

Der Vorstand / Die Schriftleitung



So sah es noch vor wenigen Jahren an der Ecke Beerboomstücken / Borsteler Chaussee aus.
Wann wird sich dort einmal etwas ändern?

Foto: Archiv KV, 2000

OPTIK
Facklam

Wir wünschen allen frohe und gesunde Ostertage!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes und gesundes Osterfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

☎ 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



Frohe und sonnige Osterfeiertage wünscht Ihnen

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO
WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de



Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakobowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschenanlagen u.v.m.

Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselstücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994 · Mail: b.jakobowsky@web.de



*Allen unseren Gästen wünschen wir
frohe und sonnige Ostern!*

Lust auf Griechenland

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de


RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN

FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)

Ein frohes und gesundes Osterfest wünscht Ihnen Ihre



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

**am Mittwoch, 11.3. um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße**

- Tagessordnung:
1. Genehmigung der Niederschrift über die Jahres-Hauptversammlung vom 11.2.2015
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem
unterhaltsamen Konzert mit der Gruppe
“Fore Schieter”

Eintritt frei! Siehe Artikel auf Seite 16

Gäste sind herzlich willkommen! Der Vorstand
Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

AUS DEM INHALT

Adieu, Wolf Wieters	Seite 7	Immer mehr Autoaufbrüche	Seite 14
Politischer Frühschoppen	Seite 8	“Fore Schieter”	Seite 16
Hilfe für den Vorstand des KV	Seite 10	Bläserquintett 5-Ländereck	Seite 16
Glosse: Dicke Taschen	Seite 11	Spende für den Jugendclub	Seite 17
Frühlings-Café	Seite 12	ALTERaktiv	Seite 19
KuKuK im März	Seite 14	Spende für den Stadtpark-Verein	Seite 19



Günter Junghans

Elektrotechnik
Inh. Rico Gäth · Elektromeister

*Fröhliche
Osterfeiertage!*



Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 222850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

BERICHT ÜBER DIE JAHRES-HAUPTVERSAMMLUNG AM 11.2.2015

Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Jahreshauptversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Frau **Anni Guddat** (90 Jahre), Herrn **Rolf Borchard** (88 Jahre) und Herrn **Uwe Kehrmann** (76 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung am 14.01.2015 (abgedruckt im Februar-Boten) wird genehmigt.
2. Es werden vier neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
3. **Kommunale Angelegenheiten**
– **Groß Borstel 25:** Auswirkungen des Stopps für Bebauungsplan (BPl) Pergolen-Viertel /

Vorläufiger Erfolg für „Eden für jeden“ Situation und Rechtslage sind offensichtlich anders als bei „Tarpenbek Greens“: das erfolgreiche Bürgerbegehren (mehr als 10.000 Stimmen) gegen den BPl Winterhude 42 hatte der Bezirk für ungültig erklärt. Dagegen hatte die Bürgerinitiative geklagt. Über diese vor 21 Monaten eingereichte Klage hat das Verwaltungsgericht noch nicht entschieden. Das Oberverwaltungsgericht hat nun entschieden, dass die Bezirksversammlung (BV) den BPl trotz der Weisung des Senats nicht vor einer solchen gerichtlichen Entscheidung beschließen darf.

Damit haben, weil der Bezirk keine Kündigung aussprechen darf, die bis zum 4. Februar hätte erfolgen müssen, die Kleingärtner 1 Jahr gewonnen. Ekkehart Wersich erklärt, dass es seitens der Bezirksversammlung keine Versäumnisse gegeben habe und es dort Unverständnis über dieses Verfahren gebe.

4. Erstattung des Jahresberichts

Der Jahresrückblick 2014 ist im Februar-„Boten“ veröffentlicht worden. Herr Vogt lobt den ausgezeichneten Bericht, merkt aber an, dass die Anwohnerinitiative nicht auf Anregung des KV gegründet wurde, aber mit seiner Unterstützung.

5. Bericht der Schatzmeisterin

G. Hafer erläutert den Kassenbericht. Die Zusammenfassung ergibt:

Einnahmen	12.776,20
Ausgaben	<u>18.150,51</u>
Wirtschaftl. Fehlbetrag 2014	<u>5.374,31</u>



Ulrike Zeising

Wenn Nachhilfe und Pauken nichts bringen:

Lerncoaching + Stressabbau

für Jugendliche und Erwachsene bei Konzentrationsproblemen, Lernblockaden, Prüfungsängsten, Motivationsdefiziten.

Ich bin Pädagogin und Hypno-systemische Therapeutin, HP(Psych.) und biete Therapiestunden in Groß Borstel an. Abrechnung mit privaten Kassen ist möglich. Tel. 040 / 557 60 453

	<p>Stadtperle HAMBURG GmbH Ambulanter Pflegedienst</p>	<p>Tel.: 040/730 87 188 Fax: 040/730 87 335 E-Mail: info@stadtperlehamburg.de Homepage: www.stadtperlehamburg.de</p>	
<p>Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg</p>			

Der Fehlbetrag ist durch die 125-Jahr-Feier entstanden und niedriger als geplant ausgefallen.

6. Bericht der Rechnungsprüferinnen

N. Feussner und B. Warnstädt haben die Kaszenbücher geprüft. Alle Eintragungen sind korrekt und lückenlos erfolgt. Sie empfehlen die Entlastung der Schatzmeisterin.

7. Entlastung der Schatzmeisterin

Herr Vogt stellt den Antrag auf Entlastung der Schatzmeisterin. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

8. Entlastung des Vorstands

Frau Thietz-Bartram stellt den Antrag auf Entlastung des Vorstandes. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

9. Ergänzungswahlen des Vorstands

Vor Eintritt zu diesem TOP verabschieden W. Wieters und Dr. B. Pflugmacher Hildegard Springer aus dem Vorstand und danken ihr für mehr als 25 Jahre Mitarbeit im Kommunal-Verein.

W. Wieters informiert, dass in jeder Jahreshauptversammlung jeweils eine Hälfte des Vorstandes für zwei Jahre gewählt wird.

Die Mitglieder werden befragt, ob sich jemand als Kandidat zur Verfügung stellt. Das ist nicht der Fall.

Auf die Frage, ob die Wahl durch Akklamation oder als eine geheime Wahl gewünscht werde, spricht sich die Mitgliederversammlung für eine Wahl durch Handzeichen aus.

W. Wieters berichtet, dass es trotz Ansprache vieler Personen und Aufrufe im Boten nicht gelungen ist, einen Kandidaten für die frei werdende Position des 1. Vorsitzenden zu finden. Erfreulicherweise habe sich heute Mittag Dr. H.-H. Nölke bereit erklärt, interimistisch für das Amt des 1. Vorsitzenden zu kandidieren. Er erläutert seine Vorstellungen und stellt sich kurz vor.

GARTENGESTALTUNG
Reinald Kruse
 Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
 Beton- und Natursteinarbeiten
 Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08



... wünscht frohe und sonnige Osterfeiertage

Frühspor ab EURO 17,90

FITNESSSTUDIO CLASSIC FIT
 Sportstudio Groß Borstel

Reguläres Angebot € 29,90*

* in Verbindung mit einer Jahresmitgliedschaft

Milan Wack · Borsteler Chaussee 102 · Tel.: 040-730 80 744

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- ÖLWECHSEL
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- BATTERIE- + REIFENSERVICE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- FROHE OSTERTAGE!

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Es wird folgende Besetzung vorgeschlagen:

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Vorsitzender | Dr. Hans-Heinrich Nölke |
| 1. Schriftführer/in | Hannelore Kalla |
| 1. Schatzmeister/in | Gabriele Hafer |
| 1. Beisitzer/innen | Tom Janocha |
| | Uwe Schröder |
| | Hildegard Steiner |

Für die jährlich zu wählenden Rechnungsprüfer erklären sich N. Feussner und B. Warnstädt erneut zur Kandidatur bereit.

Für den alle zwei Jahre zu wählenden Schlich-

tungsausschuss stellen sich die bisherigen Mitglieder St. Berg, H. Holzapfel und H. Vogt erneut zur Verfügung.

In Einzelabstimmungen werden alle Kandidaten bei jeweils eigener Enthaltung mit großer Mehrheit gewählt und nehmen die Wahl an.

Damit ist die bisherige Position von H.-H. Nölke – 2. Schriftführer – frei geworden. Lt. Satzung ist ein/e 2. Schriftführer/in in der nächsten MV zu wählen.

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenloses)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein



10. Verschiedenes

– B. Nitruch lädt ein zu einem sozialpolitischen Gespräch im Stavenhagenhaus am Donnerstag, 12.02.15, 11.00 Uhr mit Staatsministerin Aydan Özuguz zum Thema Integration.

–Im Bereich der Straße Bei der Pulvermühle hat es in letzter Zeit einige Autoaufbrüche gegeben. Zu diesem Thema hat W. Wieters die Bürgernahen Beamten angeschrieben, die wegen eines Einsatzes verhindert sind und daher keine Stellungnahme abgeben können.

–Herr Wieters informiert, dass noch Unterstützung bei der Organisation des Stadtteilfestes benötigt werde. Frau Melissa Tekbas meldet sich auf diesen Aufruf.

– Dr. B. Pflugmacher dankt W. Wieters im Namen des Vorstands und der Mitglieder für seine 10-jährige Tätigkeit als 1. Vorsitzender des Vorstands mit einem Buchgeschenk.

Der bisherige 1. Vorsitzende W. Wieters beendet die Jahreshauptversammlung um 20.50 Uhr. Im Anschluss findet in der Bauerndiele ein gemütliches Beisammensein statt.

Fröhliche Ostern!

Grill-Haus
Der Grieche
DER GYROS-SPEZIALIST

Mittagstisch ab € 6,00

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr
Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr • Sa. 16.00-22.00 Uhr
So.+feiertags 16.00-21.30 Uhr • Montag-Ruhetag!

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf Borsteler Chaussee 120 • Tel.: 040 - 68 28 51 49

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Adieu, Wolf Wieters

Abschied des 1. Vorsitzenden des Kommunal-Vereins Groß Borstel

Ein Dezennium lang war Wolf Wieters für den Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel R.V. im Einsatz. Zunächst unterstützte er als Beisitzer den Vorstand und ab Februar 2005 übernahm er die Position des 1. Vorsitzenden. Die Anliegen, Aufgaben und Probleme unseres „Dorfes“, die auf ihn warteten, waren vielseitig und sollten möglichst zufriedenstellend gelöst werden. So hat Wolf Wieters in seiner Amtszeit Hochs und Tiefs, Erfolge und Niederlagen erlebt und durchlebt.

Da waren die vielen Diskussionen über die Schallschutzwände an der Umgebungsbahn, die Sitzungen und Beratungen zu den Verkehrsmodellen: Luftfahrtzentrum, Bauvorhaben Groß Borstel 25 und Bauhauserweiterung. Das Pensum, das von Herrn Wieters bei der Suche nach den besten Lösungen geleistet wurde, nahm schon einen großen Teil seiner Freizeit in Anspruch. Vergeblich hat er gemeinsam mit den

Groß Borstelern gegen die Schließung der Postfiliale in der Borsteler Chaussee gekämpft. Bei dem Bauvorhaben Groß Borstel 25, besser bekannt unter „Tarpbek Greens“, wurden seine und die Vorstellungen der Borsteler von der Politik ignoriert. Eine moderate Bebauung, verbunden mit einem überschaubaren Zuzug von neuen Mitbürgern, war als beste Lösung vorgeschlagen worden. Sie hätte ein gutes Einleben in den Stadtteil ermöglicht. Es war ein zähes Ringen, das bisher leider zu keinem Erfolg führte. Bei seiner Wahl zum 1. Vorsitzenden waren bei Wolf Wieters wahrscheinlich schon Gedanken und Planungen für die Zielgruppe „jüngerer Menschen“ im Kopf. Das lag natürlich sehr nahe, denn Erfahrungen mit Jugendlichen brachte er aus seinem Beruf als Lehrer und später als Schulleiter an der Emilie-Wüstenfeld-Schule mit. So konnte der Kommunal-Verein im Oktober 2007 das Projekt „Kultur und Kurzweil für Kinder“, kurz KuKuK, starten. An den vielfältigen Veranstaltungen können Kinder und Jugendliche ab drei Jahren teilnehmen. Das Programm von KuKuK läuft mit großem Erfolg.

frühjahrsputz **mein regalboden**
www.mein-regalboden.de

du mistest aus und hast etwas zu verkaufen?
wir bieten dir deinen platz in unserem laden.
miete dir deinen regalboden!

du hast die ware - wir haben die verkaufsfläche!
ohne großen aufwand kannst du geld verdienen,
indem wir für dich verkaufen.

komm einfach vorbei - wir beraten dich gern.

mieten & kassieren!

stöbern & sparen!

nur im märz: 6 wochen mieten - 4 wochen zahlen

borsteler chaussee 114 - 22453 hamburg - tel. 040 - 38041648



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

Einen guten, fairen, kommunikativen Umgang mit der Presse, mit Politikern aller Parteien, mit den Mitgliedern der Gremien und den Groß Borsteler Bürgern betrachtete Wolf Wieters für wichtig und förderlich. Durch seine Zurückhaltung, seine Vielfältigkeit, seine Rhetorik und seine Erfahrung im Umgang mit Menschen war es ihm möglich, manche Probleme auf dem „kleinen“ Dienstweg zu klären. Als erfahrener Reiter ist ihm bekannt, dass man nach einem Sturz wieder aufsitzen muss. Das half ihm sicher, manch Negatives besser zu verkraften, da er wusste, dass sich neue Möglichkeiten zu Problemlösungen ergeben würden.

Zwei sehr erfreuliche Ereignisse fielen in die Amtszeit von Herrn Wieters: 2012 das Fest zur

Feier von 50 Jahren Stavenhagenhaus als Kulturzentrum und 2014 das 125jährige Jubiläum des Kommunal-Vereins von 1889. Sicher wird die Erinnerung an diese schönen Tage manche schwarze Stunde verdrängen.

Die Mitglieder des Kommunal-Vereins, der Vorstand und sicher auch die übrigen Groß Borsteler Bürger danken Wolf Wieters für alles Erreichte und wünschen ihm für die kommenden Jahre vor allem Gesundheit. Es wird ein neuer Lebensabschnitt ohne Kommunal-Vereinstermine werden. Lieber Herr Wieters, genießen Sie ihn! B.P.

Politischer Frühschoppen: Mehr Bürgerbeteiligung?

Die in der Bürgerschaft vertretenen Parteien waren vom Kommunal-Verein eingeladen worden, am 25. Januar, drei Wochen vor der Wahl, im Stavenhagenhaus mit Bürgern über Stadtentwicklung und Bürgerbeteiligung zu diskutieren. Es kamen Katharina Fegebank (Grüne), Barbara Nitruich (SPD), Rachid Massaoudi (Die Linke), Richard Seelmaecker (CDU). Mit etwas Verspätung wegen der schlechten Verkehrsanbindung von Groß Borstel kam auch noch Robert Bläsing (FDP).

Trotz des guten Wetters reichte der Platz in der Bauerndiele bei weitem nicht aus, so groß war das Interesse der Groß Borsteler an Stadtentwicklung und Bürgerbeteiligung. Hatten sie doch gerade erlebt, dass Politik und Verwaltung gegen ihren Widerstand den Bebauungsplan „Groß Borstel 25“ durchgeboxt hatten. Sean Reilly, der sogenannte „irische Investor“, verkaufte das baureife Grundstück prompt mit sattem Gewinn. Heute schätzungsweise 25 Millionen Euro reicher, wird Reilly nur Gutes über




Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Hausbesuche!

*Allen meinen
Kunden
wünsche ich
frohe
Ostertage!*



die Hamburger Politik zu berichten haben. Oder wird er sich über die „dummen Deutschen“ amüsieren, ähnlich wie die Vorstände seiner Pleite gegangenen Hausbank AIB in einem Telefonat, über das die irischen Zeitungen berichteten?

Wie konnte es passieren, dass ein städtisches Grundstück ohne öffentliche Ausschreibung ausgerechnet an einen durch die Bankenkrise angeschlagenen Immobilienzocker verkauft wird? Wie kann man das künftig verhindern? Viele Fragen brannten den Borstelern auf den Nägeln.

Rachid Messaoudi von den Linken lieferte ein Konzept gegen die Immobilienspekulation in Hamburg. Die Linken wollen den Verkauf von stadteigenen Grundstücken stoppen, stattdessen Baurechte an Baugemeinschaften, Genossenschaften und Wohnbaugesellschaften in Erbpacht vergeben, die sich zu Sozialwohnungsbau verpflichten. Denn 40 Prozent aller Hamburger seien Geringverdiener und hätten Anspruch auf eine Sozialwohnung. Sie können teure Wohnungen nicht finanzieren.

Barbara Nitruich von der SPD hielt eisern am Wohnungsbauprogramm des Senats fest, das einen Drittmix vorsieht: Eigentumswohnungen, Sozialwohnungen und frei finanzierte Mietwohnungen zu gleichen Anteilen. Zudem sollte künftig das Höchstpreisprinzip beim Verkauf städtischer Grundstücke aufgegeben werden. Das finden auch die Grünen gut. Wenn das man reicht...

Glücklicherweise durfte nicht jeder Politiker zu jeder Frage seinen Senf dazugeben, sondern die fragenden Bürger bestimmten, wer ihre Frage jeweils beantworten sollte. So wurde die Veranstaltung kurzweiliger und brachte interessantere

Fragen in die Runde. Zum Beispiel: Was wird aus dem Strüvergelände und Pehmöllers Garten, dem kleinen, vernachlässigten Park am Ortseingang Groß Borstels? Richard Seelmaecker von der CDU wurde gefragt und antwortete: Darüber sollte man sich mal in einer Arbeitsgruppe mit



Kommunal-Verein und interessierten Bürgern zusammensetzen. Pläne bei den anderen Parteien? Keine. Außer Erbpacht, Sozialwohnungen. Bürgerbeteiligung, Mitbestimmung - da waren sich alle Politiker einig: Gibt's nicht. Letztlich soll die Hamburgische Bürgerschaft entscheiden. Plebiszitäre Elemente, sprich Entscheidungsbeteiligung der Bürger verstärken? Nein. Wir haben ja die Möglichkeit von Bürgerentscheiden und Volksbegehren gerade geschaffen. Das soll sich erst einmal bewähren.

Doch auch die Bürgerentscheide, das deutet sich in einem Verfahren des Hamburgischen Obergerichtsanwaltschafts an, können schon durch einfache Senatsanweisung (die sogenannte „Fachliche Weisung“) verhindert werden. Oder sie werden gleich ganz vom Senat „evoziert“, dann entzieht der Senat den Bezirken das Verfahren komplett. So geschehen in Langenhorn und Ohlsdorf, wo sich Bürgerentscheide mit

**Polsterei u. Raumausstattung
Albert Warnecke**

**Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150**



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
 - Rückenfit
 - Pilates
 - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!
Nora-Luisa Petzold · Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg
Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder www.sportraum.com

Fenster + Türen
 erneuern · reparieren · einstellen · absichern

Einbruch- und Aufhebelschutz
 Glas-Reparaturen

von der Kripo empfohlen



Rolläden + Markisen
 ☎ 560 60 260
 AB Sicherheitstechnik

großer Mehrheit gegen Bebauungspläne aussprachen.

Evokation abschaffen, Hamburg aufteilen in eigenständige Bezirke mit eigenem Haushaltsrecht, so wie es "Mehr Demokratie e.V." für Hamburg vorschlägt? Einfache Antwort:



Gibt's auch nicht. Grund: Funktioniert angeblich nicht. Bläht die Verwaltung auf. Man müsste einen Finanzausgleich zwischen den armen und den reichen Bezirken installieren. Händeringend wurde nach Argumenten gesucht. Aber in den Nachbarländern funktioniert das doch auch, in

Niedersachsen und Schleswig-Holstein? Nicht alle Fragen fanden ihre Antwort.

Angenehme Stimmung, sachliche Einwände der Diskussionsteilnehmer trotz der inhaltlich konträren Positionen: Der politische Frühschoppen des Kommunalvereins gab einen Überblick über die Positionen der Wahlkreisandidaten. Ob sich danach alle Besucher sicher waren, wenn sie am 15. Februar in die Bürgerschaft wählen wollen, das darf bezweifelt werden. us

Hilfe für den Vorstand des KV

Seit mehr als 20 Jahren gehörte Heiner Hinrichsen als Beisitzer dem Vorstand des Kommunalvereins an. Aus Altersgründen scheidet er jetzt aus, bleibt aber als erweitertes Vorstandsmitglied dem KV erhalten. Herr Hinrichsen braucht nun Unterstützung u.a. für die Vorbereitungen zum Stadtteilstfest (technisches Verständnis wäre hilfreich).



LSV Clubheim des Lufthansa Sportverein Hamburg e.V.

Brunch

jeden 1. Und 3. Sonntag im Monat
 von 10.30 - 15.00 Uhr.

Eine bunte Mischung aus: Antipasti Variationen:

Lachs mit Sahnemeerrettich, Roastbeef mit

Remoulade, Käsebrett, Zwiebelmatt, Aufschnittplatte, Kleine Frikadellen, Rührei, Speck und Rostbratwürstchen, Croissant, Brötchen, Brot, Butter, Marmelade

Ein Fleischgericht mit Beilagen, ein Nudelgericht,
 Nachtischvariationen, Begrüßungssekt, Kaffee, Tee

Pro Person 16.90 €

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

 <p>FAHRSCHULE Höpfer <i>die Antwort auf Mobilität</i></p>		Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad	
		Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66 Mail: info@fahrschulehoepfer.de Web: www.fahrschulehoepfer.de	
		 <i>die moderne Fahrschule</i>	
		Büro: Mo, Di, Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h 4x die Woche Theorie Mo, Di, Do. 18:30 - 20:00 h und Fr. 8:30 - 10:00 h	

Glosse: Dicke Taschen

Ein Gerücht machte die Runde in Groß Borstel, das Gerücht von der Immobilienspekulation. Ein einzelner irischer Investor, Sean Reilly, hätte schon 2008 bei der irischen Bankenkrise mitgemischt, plant dann, nachdem er in Irland kein Geld mehr bekam, mit einem Fünf-Millionen-Kredit aus Hamburg ein Großprojekt in Groß Borstel. Seine Bank heißt Haspa, meint die Creditreform. Reilly will aber eigentlich gar nicht bauen, so das Gerücht, sondern mit der Baugenehmigung gleich alles meistbietend verkaufen. Kann nicht sein, dementierte die SPD. Thomas Domres, der Nord-Fraktionsvorsitzende in der Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses am 27.3.2014: Der kann gar nicht verkaufen, wenn er nicht vorher gebaut hat.

Das Gerücht ging aber weiter um. Reillys Immobilienpoker GmbH Alcove Europe Two gehört zu 100 Prozent der Alcove Holding, beide mit Sitz im Steuerparadies Luxemburg. Die Holding wiederum gehört zu 100 Prozent einer Eveslong Investments Ltd. in Dublin. Auskunft zur Kreditwürdigkeit: mittelmäßig bis schwach. Empfohlener Maximalkredit: 1.905 Euro. Herr

“Knapp-bei-Kasse” scheint große Rede geschwungen zu haben. Immerhin, die Hausbank hat er überzeugt.

Harald Rösler, Bezirksamtschef in Hamburg-Nord, wohl auch: Selbstverständlich, die Bonität von Herrn Reilly wurde geprüft.

Aber wie?

Eveslong Investments Ltd. weist Anfang 2015 laut Wirtschaftsauskunft gerade einmal 130 Euro Kapital aus, aufgeteilt in exakt 102 Stamm-Aktien, 1,27 Euro pro Stück. 99,02 % davon gehören Mr Sean Reilly, 0,98 % gehören Ms Mary Reilly.

Das Gerücht sagt: Es gibt längst einen Käufer für das Gelände. Der stiefelt dort auch schon mit dem Angestellten von Reilly über das Gelände. Sean und Mary sind längst auf Reisen. Es ist auch kein Geheimnis, woher der Käufer kommt. Aus Hamburg. Nur seinen Namen möchte er nicht sagen.

Bezirkschef Rösler im Abendblatt am 2. Januar 2015: Einen Eigentümerwechsel können wir nicht bestätigen.

Otto Wulff, sagt das Gerücht, ist der Käufer. Die Hamburger Otto Wulff GmbH ist einer der üblichen zehn Verdächtigen, wenn es um große

Unseren Kunden wünschen wir frohe und erholsame Ostertage!



MEDALIFE

**DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM FÜR PHYSIOTHERAPIE
UND MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL!**

Alle gesetzlichen und privaten Krankenkassen! Flexible Terminvereinbarung!

Telefon 040 / 553 78 22 • www.medalife.de

**Krankengymnastik • Manuelle Therapie • Massagen Borsteler Bogen 27 F
Krankengymnastik am Gerät • Manuelle Lymphdrainage 22453 Hamburg**



Frohe, harmonische und gesunde Ostern wünscht Ihr

FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de

Bauprojekte in Hamburg geht. Große Projekte können nur große Unternehmen, klare Sache. Es geht um Partikularinteressen, das ist ganz große Musik.

Was Reilly von dem Verkauf hat? 25 Mio. mehr in der Tasche. Denn Reilly beherrscht die hohe Kunst der Milchmädchenrechnung: In Hamburg kostet ein Grundstück ohne Baugenehmigung etwa 50 Euro pro Quadratmeter. Mit Baugenehmigung ungefähr 400 Euro. Bei 8 Hektar, so groß soll gebaut werden, ist der Verkaufspreis also 32 Mio. Minus Einkaufspreis 4 Millionen. Minus 3 Mio. Euro Kosten für Reisen zwischen Dublin und Hamburg, Essen gehen mit Entscheidungsträgern, Kosten für sogenannte Gutachter, Behördengebühren und dergleichen Schwund. Macht 25 Millionen. Macht dicke Tasche. Macht wütend.

Und das Gerücht? Ist ärgerlich. Für die Politi-

ker, die immer überheblicher dagegen gewettert haben. Die ihre Argumente schon aus dem Keller holen mussten, weil sonst gar nichts mehr da war, was man dagegen halten konnte. Ärgerlich für jene, denen man ansah, dass gelogen wurde, weil sich nämlich die Balken gebogen haben.

Und die Moral? Wir brauchen eine. Endlich. Uwe Schröder

Frühlings-Café

Nach dem Winter kommt der Frühling und damit auch unser traditionelles Frühlings-Café. Am Mittwoch, den 18.03.15 ab 16:00 Uhr bieten wir in unseren Kita-Räumen Tee, Kaffee und leckeres Gebäck. Dazu möchten wir alle Familien recht herzlich einladen.

Außerdem ist an diesem Nachmittag unsere Kita für alle Interessierten zum Besichtigen und Rein-

Fortsetzung auf Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Telefon/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

Malermeister im "Unruhestand", solide Kon-
ditionen, Tel.: 39 90 50 57

**Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 -
2 Zi.-Wohng.** Tel: 01520-42 23 183.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Gartenarchitektur Planung und Ausführung,
Friesenwall und Granitsteinarbeiten
Gala-Bau 0171-47 38 710.

**Lust auf Gitarre lernen? Einfach anrufen:
0160-5315563 od. hier: www.zupf-art.de
klicken und eine Probestunden bestellen.**

**Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch
Hausbesuche.** AngelaWisse, Tel:22605109
www.angela-fusspflege.de

**Übernahme Fenster- und Gardinenreini-
gung u.a.,** Tel.: 01520-42 23 183

Wir wollen in **Gr. Borstel** bleiben! **Familie**
(Arzt/Apothekerin m. Kindern) **sucht Haus
m. Garten zum Kauf.** Eine erfolgreiche Ver-
mittlung belohnen wir gerne. Tel: 51310030.

**„Die besten Dinge verdanken wir dem
ZUFALL“. Wir kaufen Immobilien immer
zum besten Preis.**

Harro Zufall Immobilien GmbH
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od.
zufall@zufall-immobilien.de

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 11. März 2015

Der Singekreis

trifft sich am 25.3.2015 um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 8. April 2015, im Anschluss französ. Abend mit bretonischer Musette und Tango.

Rockende Senioren

singen am Do., 5.3., und am 19.3. sowie Volkslieder am Fr., 13.3., jeweils von 14.30-16 Uhr in der Borsteler Chaussee 301. Auskunft: Birgit Hintzer, Tel.: 51 24 15.

Deutsche Schreberjugend Gruppe Stadion Nord

Wir bieten für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren ein ständiges Freizeitangebot an von 15-23 Uhr. Auskunft unt. Tel.: 553 61 03

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert mit dem Bläserquintett 5-Ländereck am Mo., 9.3. 2015, um 20 Uhr und zum "Black T" mit Sven Rhenius am 22.3. um 18.30 Uhr, beide Veranstaltungen sind im Stavenhagenhaus.

Ev. Familienbildung Eppendorf

Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Looeplatz 14/16, Tel: 460793-19, Fax:460793-28, www.fbs-eppendorf.de

Aus dem Programm:

Erzählcafe für Frauen 50+ mit Impulsen von Referentinnen und Referenten, z.B. wichtige Lebensthemen zu betrachten. Am 25.3. von 15-17 Uhr, Kurs-Nr. DEppA402, € 5,00.

Auf dem Jakobsweg von Fulda bis Spanien. R. Ohlsen beschreibt seinen außergewöhnlichen Pilgerweg in Bildern am 18.3. von 19-21 Uhr, Kurs-Nr. DEppR200, € 7,00.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48

Am Fr., 13.3. um 20.00 Uhr: Die Profilsten: "Die Arabische Nacht", ein Drama von Roland Schimmelpfenning, € 10,-/8,-/Sa./So., 21.+22.3., 11-17 Uhr: Flohmarkt für Frauen, Info u. Anmeldung f. Verkäuferinnen: Tel.: 583 538, info@flohmarkt-eppendorf.de

LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49

Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00

Französisch

Di.: 16.45-17.45 Pilates 50+,

Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-

11.40 Gym II, 18-19 Gym III

Mi.: Computerkurse von 10-15

Uhr: Anfänger, Fortgeschrittene,

Internetnutzer, Microsoft-

Office, Excel, Word usw. Einstieg

und Unterbrechungen (wegen Urlaub

usw.) jederzeit möglich.

Do.: 9.00-10.00 Yoga

Do.: 10.00-14.00 Bridge

Do.: 15-16.30 Zeichnen und

Malen

Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch-

Konversation.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.

Brödermannsweg 47 f,

22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65

e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

"Was singt denn da?"

Führungen im Eppendorfer Moor mit Irene Poerschke, Olaf Studt und Christa Fischer von der NABU-Gruppe Eimsbüttel am Fr., 10.4., 24.4. und 15.5. jeweils 18 Uhr.

Treff: Ecke Alsterkrugchaussee / Borsteler Chaussee, Schautafel des NABU.

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Borsteler Chaussee 86

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 17.00 - 23.00 Uhr

Sa.+So. 17.00 - 23.00 Uhr

Montag Ruhetag

Tel.: 040/51 49 36 22

0176/48 68 18 77

Restaurant

ALFAMA

portugiesisch/spanisch

Biergarten

Boa Pascoa!

Täglich frischen Fisch –
besondere Wünsche
auch auf Vorbestellung!

WINTER PREISE
Auf alle Warema
Markisen + Tücher
bis 19.03.



Axel Heine
Der freundliche Handwerker!

Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Automatisierte Rolläden: *Energiesparend, einbruchhemmend + komfortabel*

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

schnuppern geöffnet. Natürlich gibt es bestimmt Zeit für den ein oder anderen Klönschnack! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Rückfragen bitte an Marlis Müller oder Doris Heidenreich unter Tel.: 38653988 oder per eMail kita.himmelsstuermer@yahoo.de

KuKuK im März

Die letzte Veranstaltung des Winterhalbjahres 2014/2015 findet statt am

Donnerstag, 26. März 2015

zum Thema "Lieder und Tänze zur Frühlings- und Osterzeit". Mit Liedern, Spielen und Ge-

schichten wollen wir uns gemeinsam auf die schöne Frühlings- und Osterzeit vorbereiten. Es gibt viel zu entdecken! Gemeinsam essen, trinken und feiern wir den Frühling (Kinder dürfen auch alleine kommen...)

Wir bitten darum, dass jeder eine Kleinigkeit wie Plätzchen, Saft oder Kaffee mitbringt.

Alter: 1-99 Jahre, Dauer: ca. 60 Minuten mit anschließendem Beisammensein.

Ort: Gemeindesaal St. Peter,

Uhrzeit: 15.30-16.30 Uhr, Kosten: Spende!

Immer mehr Autoaufbrüche, was tun? Aktion Info-Mail

Schreck am Morgen: Ein Häufchen Scherben vor dem Auto! Immer öfter werden Pkws in Groß Borstel aufgebrochen. Meist fehlen Ausrüstungsteile wie Navis, Airbags etc. Anrufe bei der Polizei ergeben die Erkenntnis: Die Spurenermittlung bei Aufbrüchen sei höchst aufwändig und bringe meist nichts. Hilft also nur Anzeige abgeben, Auto reparieren lassen, Versicherung informieren. Oder?

Erste Groß Borsteler Straßen haben einen Email-

Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61 

WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTengeräte, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE
GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:
Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38



Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren
Akupunktur, Mesotheapie,
Implantologie, Oralchirurgie, Zahnheilkunde
Schönheitschirurgie



Dr.med.dent. Hilda Stoffels

Dr.med. Haleh Nikbacht

IHRE SPEZIALISTINNEN
FÜR HÖCHSTE MEDIZINISCHE ANSPRÜCHE

IN WINTERHUDE · HUDTWALCKERSTRASSE 11

TEL: 040 2020 188-0

www.medvision-hamburg.com

Alarm installiert. Beobachtet einer der Nachbarn Verdächtiges an Häusern oder Autos, informiert er per Mail alle anderen. Nichts hassen die Einbrecher mehr als aufmerksame Nachbarn...

Zusätzlich sollte man eine kurze Info-Mail an den Kommunalverein schicken: Ort, Zeitpunkt des Aufbruchs oder Einbruchs, was wurde gestohlen. Nur so bekommen wir einen Überblick, wo sich in Groß Borstel Schwerpunkte herausbilden, und wir können mit der Polizei Maßnahmen überlegen. Hier die Mailadresse: einbruch@großborstel.de

“Fore Schieter”

Der Kommunal-Verein lädt ganz herzlich ein zu einem musikalisch-humoristischen Abend am 11. März 2015 ins Stavenhagenhaus.

Die Gruppe “Fore Schieter” – das sind vier gestandene Mannsbilder aus der “Hamburger Schietgäng” – erfreut an diesem Abend ihr Publikum mit Sangesfreude und Spielwitz, Anspruch und Klamaux, Ernsthaftigkeit und Dumm Tüch, auf Hoch und Platt und anderswie: das charakterisiert diese ungewöhnliche Salz- und Süßwasser-Gäng.

So unterschiedlich diese urigen Typen und ihr musikalischer Hintergrund sind, so vielseitig ist

ihr Programm, das sie mal handfest, mal feinsinnig, mit sicherem Gespür auf den jeweiligen Anlass an- und abstimmen. Dazu gehören Poller-Songs, Rettungsring-Schlager und Ölzeug-Hits, eigene „Wasser“-Lieder, Elb-Vielharmonie, a-cappella-Gesang und, und....



“Fore Schieter” ist übrigens ein Wortspiel: das Vorschot-Segel nennt sich im englischen FORRESHEET. Also: immer Wind im Segel und volle Fahrt voraus!

Also: merken Sie sich den **11. März um 20.30 Uhr im Stavenhagenhaus** in Ihrem Terminkalender vor!

Bläserquintett 5-Ländereck

Für ein Konzert im Stavenhagenhaus konnten die “Freunde” erneut ein junges Ensemble der Hamburger Musikhochschule engagieren. Sie treten am 9. März um 20 Uhr auf.

Das 5 Ländereck-Bläserquintett setzt sich aus 5 jungen Musikern aus 5 verschiedenen Ländern zusammen, die durch ihre Leidenschaft für Kammermusik zusammenfanden: Hagit Parnes (Flöte) aus Israel, Theresa von Halle (Oboe) und Esther Keller (Klarinette) aus Deutschland, Laurence Sideen (Horn) aus Kanada, Yongjin Yun (Fagott) aus Südkorea.

Sie haben ein weitgefächertes Repertoire von der frühen Klassik bis zur Moderne und beschäftigen sich auch mit Volksmusik aus verschiedenen Kulturen.

Seit November 2011 sind sie Mitglied bei „Life Music Now - Yehudi Menuhin“ und haben so zahlreiche Konzerterfahrungen bei verschiedensten Anlässen und Einrichtungen in Hamburg sammeln können. Besonders begehrt ist ihre Interpretation der Bearbeitung von Sergej Prokofiews “Peter und der Wolf”, die sie musikalisch und erzählerisch umsetzen.

Goldankauf

sofort Bargeld

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10–18, Fr. 10-17 Uhr

Goldankauf 111

HH-Groß Borstel

Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybill Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Spende Jugendclub – mein regalboden

Viele Groß Borsteler kennen das Geschäft „mein regalboden“ in der Borsteler Chaussee 114. Hier vermieten Heike und Maren Pöpperl Regale, Kleiderständer, Bügel u.s.w., die Kunden mit Waren bestücken. Den Verkauf übernimmt



„mein regalboden“. Zurzeit läuft übrigens eine „Frühjahrsputzaktion“. Für 6 Wochen Miete zahlt der Kunde nur für eine Mietdauer von 4 Wochen.

Nähere Informationen unter <http://www.mein-regalboden.de/> oder direkt im Geschäft.

Die Damen Pöpperl wollten auch Gutes tun. Und so stellten sie im September letzten Jahres ein Regal mit 5 Böden zur Verfügung, das mit Sachspenden bestückt wurde. Die kompletten Einnahmen (ohne Abzüge) sollten dem Jugendclub Groß Borstel für eine Reise zur Verfügung gestellt werden.

Am 02. Februar war es so weit: Herrn Erdem

GIESE RECHTSANWÄLTE Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
- **Zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)**
- **Praxis für Erb-
und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Frühjahrsaktionen:
Markisen · Rolläden · Garagentore

Beratung – Montage – Service

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Allen Patienten wünschen wir frohe und gesunde Ostertage!

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

Yildirim vom Jugendclub konnten € 600,- überreicht werden. Mit dem Betrag soll eine Fahrt nach Ratzeburg finanziert werden.

Die Spendenaktion ist damit jedoch noch nicht beendet. Jeder kann mithelfen, die Reisekosten für die Kinder zu reduzieren. Sach- oder Geldspenden werden gern bei „mein regalboden“ entgegengenommen.

Die Reise für maximal 16 Mädchen und Jungen zwischen 8 und 14 Jahren findet vom 19. bis 23. Juli 2015 statt. Die Unterbringung erfolgt bei Vollpension in der Jugendherberge. Zur Freizeitgestaltung sind unter anderem Kanufahren, Pfeil- und Bogenschießen und Eis-Essen in einer sehr beliebten Eisdielen der Stadt geplant. Noch sind Plätze frei. Anmeldungen nimmt Herr Yildirim während der Öffnungszeiten des

Jugendclubs entgegen (Mo., Di., Do. 14.30 – 19.30 Uhr, Mi., Fr. 14.30 – 18.30 Uhr) – Tel. 557 790 41.

Die Kosten belaufen sich pro Kind zurzeit auf etwa € 100, könnten durch weitere Spenden aber niedriger werden.

Außer dieser Fahrt bietet der Jugendclub viele andere Aktivitäten an: Billard, Gesellschaftsspiele, Sport, Kochen, kreatives Miteinander, Basteln und Werken oder einfach nur ein gemütliches Beieinandersein. Kinder zwischen 8 und 14 Jahren sind herzlich willkommen, einfach mal spontan und unverbindlich vorbeizuschauen (Beerboomstücken 11 m). Eine feste Mitgliedschaft gibt es nicht. hk



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**
Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

INFORMATIONEN

“ALTERaktiv”

Sie sind über 50? Sie wollen auch im Alter jung und in Schwung bleiben? Sie treffen sich gerne mit anderen? Sie haben Interesse an einer flotten Gymnastik mit motivierender Musik?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!!! Lernen Sie das Gymnastikangebot der Senioren-Interessengemeinschaft “ALTERaktiv” kennen.

Die Fitnessgruppe unter der erfahrenen und fachmännischen Leitung des Sportlehrers Andreas Werling trifft sich jeweils dienstags und donnerstags von 10.30 bis 12.00 Uhr in der Sporthalle Klotzenmoor (Ecke Klotzenmoorstieg) zur gemeinschaftlichen Gymnastik und anschließenden Gruppen- und Blocktänzen.

Sie wollen sogar mit uns singen, Karten spielen, kegeln, Theater besuchen, Ausflüge machen, reisen? Kein Problem!

Neugierig? Dann schauen Sie einfach zum Schnuppern mal in dieser gemütlichen Runde vorbei.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

“ALTERaktiv”, Andreas Werling, Tel. 693 76 76

Stadtspark Verein: 21.000 Euro für Sanierung des Sierichschen Forsthauses

Der Stadtspark Verein Hamburg e.V. freut sich über die Ankündigung einer finanziellen Unterstützung durch die Bürgerschaft. Das 130 Jahre alte, denkmalgeschützte Sierichsche Forsthaus, Sitz des Stadtspark Vereins, Informationszentrum und Mittelpunkt für die ehrenamtlichen Betreuer des Stadtparks muss dringend saniert werden.



Vor allem die Grundmauern müssen trockengelegt und die Fassade in Ordnung gebracht werden. Heidi Gemar-Schneider (Vorsitzende des Stadtspark Vereins): „Für die Sanierung des Sierichschen Forsthauses im Stadtpark hat die Bürgerschaft uns auf Initiative des Winterhuder Bürgerschaftsabgeordneten Jenspeter Rosenfeldt (SPD) in den Haushaltsberatungen im Dezember 2014 insgesamt 21.200 Euro zur Verfügung gestellt. Nun können wir mit den konkreten Planungen für die Sanierung beginnen. Das ist eine schöne Anerkennung für das große Engagement aller, die sich aktiv für unseren Stadtpark einsetzen.“

*Ein frohes erholsames Osterfest
wünscht Ihnen*


Änderungschneiderei

A. Shala

Borsteler Chaussee 106 Mo.-Fr. 9-13 Uhr
22453 Hamburg und 14-18 Uhr
Tel. 040-513 10 964 Sa. 10-13 Uhr

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN



 **svensson**
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann
Mobil: 0171-698 09 33
i.beckmann@svensson-finanzen.de
www.svensson-finanzen.de

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10–12.00 Uhr
Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

06.03. 19.00 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag in der Martin-Luther-Kirche, Bebelallee 156, Liturgie von den Bahamas, Einsingen ab 18.30 Uhr.

08.03. Gottesdienst – Pastorin Hinrichs

15.03. Gottesdienst mit N.N.

22.03. Gottesdienst – Pastor Hildebrandt

29.03. **Palmsonntag 18.00 Uhr** Abendgottesdienst – Pastor Jürgensen

02.04. **Gründonnerstag** - Schulgottesdienst

Abendmahlsgottesdienst mit den Schulkindern der Carl-Götze-Schule – Pastorin Hinrichs

02.04. **18.00 Uhr Feierabendmahl**, Abendmahl, anschl. gemeinsames Abendessen im Altarraum mit Texten und Liedern – Pastorin Hinrichs, G. Friederich, M. Söhnholz, A. Steiner

03.04. **Karfreitag 15.00 Uhr**, Gottesdienst zur Sterbestunde Jesu – Pastor Jürgensen

05.04. **Ostersonntag** Festgottesdienst mit Feier des Abendmahls

06.04. **Ostermontag 11.00 Uhr** Familiengottesdienst Pastorin Hinrichs und das Kinderkirchenteam.

Morgenandachten am Dienstag, 3.3., und am 17.3., um 9.00 Uhr in St. Peter

Passionsandachten in St. Peter jeweils um 18 Uhr: am 30.(Pastor Jürgensen), am 31. März Diakon Friedrich und am 1. April Pastorin Hinrichs.

Kinderkirche am Samstag, 7. März, von 10.30-13.00 Uhr.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwichorst, Telefon 529 066 33

Dienstags: 15.00 Eucharistiefeier

Mittwochs: 17.00 Gottesdienst als euchar. Anbetung

donnerstags

und freitags: 18.00 Eucharistiefeier

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 Eucharistiefeier als Hochamt

18.15 Eucharistiefeier

Apotheken-Notdienst im März – Nachtdienst

1. Burg-Apotheke Hofweg 98 27 14 16-0	11. Hammonia-Apotheke Siemersplatz 3 55 44 59-80	22. Gazellen-Apotheke Grelckstr. 20 58 65 73
2. Paracelsus-Apotheke Grindelberg 88 420 03 33	12. Aquarius-Apotheke Eppend. Landstr. 84 47 34 20	23. Atlantik-Apotheke Grindelallee 106 410 72 41
2. Hubertus-Apotheke - Spätdienst Borsteler Chaus.111 51 50 30	13. Goerne-Apotheke Goernestr. 2 47 80 94	24. Feen-Apotheke Eppend. Baum 33 460 460-6
3. Neue Apotheke Eppendorf Eppend. Landstr. 36 47 85 40	14. Erika-Apotheke Bartz Lokstedter Weg 9 47 74 73	25. Heudorfer Apotheke am Tibarg Tibarg 21 58 78 84
4. Frohme-Apotheke Frohme Str. 14 550 38 11	15. Victoria-Apotheke Winterh.Marktpl. 6 47 47 39	26. Hubertus-Apotheke Borsteler Chaus.111 51 50 30
5. Grindelhof-Apotheke Tibarg 21 45 51 79	16. Blumen-Apotheke Tibarg 44 58 79 18	27. Malteser-Apotheke Eidelstedter Weg 66 491 41 42
6. ABC-Apotheke Borsteler Chaus.177 553 23 00	17. Apotheke Dr. Koch Lokstedter Weg 52 460 13 80	28. Michael-Apotheke Alsterdorfer Str. 6 47 60 05
7. Jarre-Apotheke Jarrestr. 42 270 82 94	18. Marktplatz Apotheke Winterhude Winterh.Marktpl. 21a 47 39 39	29. easy-Apotheke i. Nedderfeld-C. Nedderfeld 70 41 40 66 40
8. Goldbek-Apotheke Barmbeker Str. 55 279 40 51	19. St. Johannis-Apotheke Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84	30. Dr. Grimms Apotheke Osterstr. 77 40 50 50
9. Domino-Apotheke Vogt-Wells-Str. 14 58 53 32	20. Apotheke zur Post Oldesloer Str. 2 55 98 84-0	31. Oberdörffers Apotheke Hoheluftchaussee 56 420 13 23
10. Alte Apotheke in Schnelsen Frohme Str. 47 550 81 33	21. Centro-Apotheke Niendorf Ernst-Mittelb.-Rg.49 55 59 85 50	1. Lilien-Apotheke Eppend. Baum 42 48 20 68

vom 11.3.2015

GEBURTSTAGE

bis 10.4.2015

- 11.03. Cirsten Sievers
12.03. Monika Lamp
Klaus-Peter Marquardt
Dr. Hans Wilhelm Pau
Dr. Irina Sacher
Reinhard Terschlüssen
Renate Winkler
13.03. Dorothea Funk
Ursula Kniese
Sönke Mollenhauer
14.03. Dr. Jürgen Bönig
Veronika Nieber-Bahlmann
15.03. Andrea Bosau
Hildegard Ernst
Ursula Rathjen
Harald Schmolke
Reinhold Schröder
16.03. Beate Thorbeck
17.03. Michael Gerhardt
Dr. Sonja Klingelhöfer
Marion Meyer
Elke Saß
19.03. Ulrich Rössing
20.03. Richard Helle
Lisa Paulsen
Luanna Wagner-Benecke
21.03. Gesche Wechmann
22.03. Andreas Dantzer
24.03. Prof. Dr. Michael Handrock
25.03. Dr. Gerwin Grubel
Mattheus Willem van der Kaa
Karl F. Moritzen
26.03. Belgin Atakan
Heiner Hinrichsen (75 Jahre)
Sabine Miebs
Uta Petersen (75 Jahre)
Raphael Rosemeier
- Markus Tietz
Ulrike Zeising
27.03. Jürgen Angerstein
28.03. Anita Meyer
29.03. Gisela Franke
Angelika Kruse
Sabine Lehmann
Ingrid Littkeitz-Wiedicke
Evi Mollenhauer
30.03. Lis Ehrbeck (75 Jahre)
Gitta Iben (85 Jahre)
Michael Rieger
Marc Heckroth
31.03. Uwe Jahrmärcker
Klaus Kistler (75 Jahre)
Richard Ruppert
Dr. Gerhard Weth
01.04. Marianne Dresen-Diemke
Elisabeth Schmiededecke
02.04. Silke Bülow-Fischer
Christa Jörn
Carmen Millhahn
Walter Petersen
04.04. Helmut Barckhan (90 Jahre)
Angelika Morgado
Wolfgang Näke
05.04. Barbara Menard
07.04. Lore Hilken
Sandra Läufer
Nicola Sieverling
08.04. Else Becker (85 Jahre)
Mathias Plös
Helmut Rasch (80 Jahre)
Iris Sonnenkalb-Bulla
09.04. Monika Gehrt
10.04. Luise Ihl-Behrend
Benno Wegener

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Christa Pfeiffer
Herrn Erik Offel
Frau Kyra Ritter
Herrn Jörg Fischer

Mitglied möchte werden:

Frau Gerda-Lucie Wolf, Pensionärin
Herr Dieter Wolf, Pensionär
Enzianstr. 28, 22297 Hamburg

Herr Michael Gertz, Krankenpflegehelfer
Borsteler Chaussee 301
Herr Niels Schönfeld
Himmelstr. 29, 22299 Hamburg

*Wir verloren durch den Tod
unsere Mitglieder*

Frau Anni Guddat
Beerboomstücken 29
am 23.1.2015 im 91. Lebensjahr
Herr Rolf Borchard
Bekstück 12
am 21.1.2015 im 89. Lebensjahr
Herrn Uwe Kehrmann
Ellerneck 73, 22149 Hamburg
am 11.12.2014 im 77. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an
der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen
in guter Erinnerung behalten. Der Vorstand

Frohe Ostern wünscht Ihre

Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Bügelstube

Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3
22453 Hamburg Groß Borstel






Jochen Scherf, Tischlermeister
HOMELINE
 Schränke
 Schrankwände
 Küchen
 Badmöbel

OFFICELINE
 Börse
 Bank
 Büro

CREATIVLINE
 Unikate

SCHERF Möbeltischlerei
 Exklusiver Innenausbau:

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
 www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**
 alle Fabrikate

Sichern Sie sich rechtzeitig einen Termin
für Ihren Reifenwechsel!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
 Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 51 60 81, E-Mail: h.noelke@gmx-topmail.de
 2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com
 Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20
 Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net
 Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94
 Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0
 Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
 Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut **ERWIN JÜRS**

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf



Olga Unger Fotografie aus Leidenschaft

Pass, Bewerbung, Hochzeit,
Kinder, Portraits, Erotik,
Gutscheine, Babybauch, Tiere

Tel. 040 78 89 12 77
www.unger-fotografie.de
Fotostudio - Groß Borstel

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Frohe und erholsame Ostertage wünscht Ihnen Ihr

Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER BAKSHOP

Frohe Ostern!

An allen Osterfeiertagen
bis 12.00 Uhr geöffnet!

Denken Sie bitte an Ihre Vorbestellung!

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel.: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57328547

Notdienst: 0176-57328533

Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
 - auch Dauerwellen oder Strähnchen
- Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030



*Frohe, sonnige und gesunde Osterfeiertage
wünscht Ihnen Ihre*

TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelier

Sie möchten schwungvoll in's
neue Jahr starten ?
Im Tanzatelier haben wir wunder-
bare Tanzklassen auch für
Erwachsene !
Ballett, Modern- + Jazz Dance,
Steppen, HipHop, NIA, GYRO-
KINESIS und GYROTONIC
Probestunde vereinbaren unter:
Tanzpädagogin Sabine Lehmann
Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelier-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestal-
tet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

*Frohe
Ostertage!*



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg
Tel. 580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Frohe und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION „*Villa Bergmann*” GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn **Garten- und Landschaftsbau GmbH**

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49